

**APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT  
N°20/AONO/ADC/CIPM/2024 DU 06/06/2024**

**POUR LES TRAVAUX DE RAFRAICHISSEMENT DU BALISAGE DIURNE DE L'AIRE DE MOUVEMENT  
DE L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE YAOUNDE-NSIMALEN**

**ADDITIF N° 1**

Le Directeur Général de la société Aéroports Du Cameroun S.A. communique :

Les dispositions de l'appel d'offres sus cité sont modifiées ainsi qu'il suit :

**A- PIECE N° 1 : AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Version française**

*Au lieu de :*

**8. Caution de soumission**

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives, sous peine de rejet, une caution de soumission délivrée par un établissement bancaire de premier ordre ou une compagnie d'assurance, agréé par le Ministère en charge des Finances, d'un montant de **deux millions huit cent mille (2 800 000) francs CFA et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des offres, soit quatre-vingt-dix (90) jours.**

**12. Remise des offres**

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en **sept (07) exemplaires** dont **un (01) original et six (06) copies** marqués comme tels, devra parvenir sous pli fermé, sous peine de rejet, au **Département de la Gestion Administrative des Marchés** de la société Aéroports Du Cameroun S.A., sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, **porte 0104**, au plus tard le **10/07/2024 à 13 heures**, et devra porter la mention :

**APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT  
N°20/AONO/ADC/CIPM/2024 DU 06/06/2024**

**POUR LES TRAVAUX DE RAFRAICHISSEMENT DU BALISAGE DIURNE DE L'AIRE DE  
MOUVEMENT DE L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE YAOUNDÉ-NSIMALEN  
« À n'ouvrir qu'en séance de dépouillement ».**

**14. Ouverture des plis**

L'ouverture des offres administratives, techniques et financières aura lieu le **10/07/2024 à 14 heures** par la Commission Interne de Passation des Marchés de la société Aéroports Du Cameroun S.A., siégeant dans le bureau de la Commission sis à l'aérogare-passagers de Yaoundé-Nsimalen, **porte 1103**.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée et ayant une parfaite connaissance du dossier dont elle a la charge.

**15. Évaluation des offres**

Les offres seront évaluées sur la base des critères éliminatoires et essentiels ci-après :

**15.1. Critères éliminatoires**

- a) Dossier administratif incomplet ou au moins une pièce administrative non conforme au-delà du délai de 48 heures (confère RPAO, enveloppe administrative) ;

- b) Dossier financier incomplet (confère RPAO, enveloppe financière) ;
- c) Note technique inférieure à vingt (20) OUI sur vingt-sept (27) pour l'ensemble des critères essentiels ;
- d) Présence d'une pièce falsifiée ou fausse déclaration ;
- e) Absence de la caution de soumission à l'ouverture des offres ;
- f) Absence d'une preuve de réalisation de travaux de marquage des chaussées en enrobés bitumineux ;
- g) Non-conformité des spécifications techniques des peintures avec les fiches techniques (document à joindre dans le dossier technique en couleur dans tous les exemplaires) ;
- h) Absence de renseignement d'un prix unitaire quantifié ;
- i) Refus du soumissionnaire d'accepter les corrections des erreurs arithmétiques de son offre financière ;
- j) Absence de la déclaration sur l'honneur de non abandon de marché au cours des trois (03) dernières années et de non inscription à la liste des entreprises défaillantes annuellement établie par le MINMAP (à joindre dans le dossier technique).

### 15.2 Critères essentiels

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Références en travaux similaires :               | Oui/Non ; |
| 2. Moyens matériels :                               | Oui/Non ; |
| 3. Personnel technique d'encadrement :              | Oui/Non ; |
| 4. Note méthodologique :                            | Oui/Non ; |
| 5. Capacité financière :                            | Oui/Non ; |
| 6. Preuves d'acceptation des conditions du Marché : | Oui/Non ; |
| 7. Attestation de visite de site :                  | Oui/Non ; |
| 8. Présentation de l'offre :                        | Oui/Non ; |

*Lire plutôt :*

### 8. Caution de soumission

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives, sous peine de rejet, une caution de soumission timbrée au tarif en vigueur, émise par un établissement financier agréé, accompagnée du récépissé de consignation délivré par la Caisse de Dépôts et de Consignations et portant la mention manuscrite de l'établissement émetteur, d'un montant de **deux millions huit cent mille (2 800 000) francs CFA et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des offres, soit quatre-vingt-dix (90) jours.**

### 12. Remise des offres

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en **sept (07) exemplaires** dont **un (01) original et six (06) copies** marqués comme tels, devra parvenir sous plis fermé, sous peine de rejet, au **Département de la Gestion Administrative des Marchés** de la société Aéroports Du Cameroun S.A., sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, **porte 0104**, au plus tard le **17 / 07 /2024 à 13 heures**, et devra porter la mention :

**APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT**  
**N° 20/AONO/ADC/CIPM/2024 DU 06/06/2024**

**POUR LES TRAVAUX DE RAFRAICHISSEMENT DU BALISAGE DIURNE DE L'AIRE DE  
MOUVEMENT DE L'AÉROPORT INTERNATIONAL DE YAOUNDÉ-NSIMALEN**

**« À n'ouvrir qu'en séance de dépouillement ».**

### 14. Ouverture des plis

L'ouverture des offres administratives, techniques et financières aura lieu le **17 / 07 /2024 à 14 heures** par la Commission Interne de Passation des Marchés de la société Aéroports Du Cameroun S.A., siégeant dans le bureau de la Commission sis à l'aérogare-passagers de Yaoundé-Nsimalen, **porte 1103**.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée et ayant une parfaite connaissance du dossier dont elle a la charge.

## 15. Évaluation des offres

Les offres seront évaluées sur la base des critères éliminatoires et essentiels ci-après :

### 15.1 Critères éliminatoires

- a) Dossier administratif incomplet ou au moins une pièce administrative non conforme au-delà du délai de 48 heures (confère RPAO, enveloppe administrative) ;
- b) Dossier financier incomplet (confère RPAO, enveloppe financière) ;
- c) Note technique inférieure à vingt (20) OUI sur vingt-sept (27) pour l'ensemble des critères essentiels ;
- d) Présence d'une pièce falsifiée ou fausse déclaration ;
- e) Absence et non-conformité de la caution de soumission (récépissé de consignation, mention manuscrite timbrée au tarif en vigueur) à l'ouverture des offres, conformément aux dispositions de la lettre-circulaire n°000019/LC/MINMAP du 05 juin 2024 ;
- f) Non-conformité des spécifications techniques des peintures avec les fiches techniques (document à joindre dans le dossier technique en couleur dans tous les exemplaires) ;
- g) Absence de renseignement d'un prix unitaire quantifié ;
- h) Refus du soumissionnaire d'accepter les corrections des erreurs arithmétiques de son offre financière ;
- i) Absence de la déclaration sur l'honneur de non abandon de marché au cours des trois (03) dernières années et de non inscription à la liste des entreprises défaillantes annuellement établie par le MINMAP (à joindre dans le dossier technique).

### 15.2 Critères essentiels

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Références en travaux similaires :               | Oui/Non ; |
| 2. Moyens matériels :                               | Oui/Non ; |
| 3. Personnel technique d'encadrement :              | Oui/Non ; |
| 4. Note méthodologique :                            | Oui/Non ; |
| 5. Capacité financière :                            | Oui/Non ; |
| 6. Preuves d'acceptation des conditions du Marché : | Oui/Non ; |
| 7. Attestation de visite de site :                  | Oui/Non ; |
| 8. Présentation de l'offre :                        | Oui/Non ; |

## Version anglaise

*Instead of :*

### 8. Bid bond

Each bidder must attach to his administrative documents, a bid bond issued by a first-rate banking establishment or an insurance company, approved by the Ministry of Finance, in the amount of **two million eight hundred thousand (2,800,000) CFA francs and valid for thirty (30) days beyond the validity date of the offers, that is ninety (90) days.**

### 12. Submission of bids

Each bid, drafted in French or English in **seven (07) copies** including **one (01) original and six (06) duplicates**, must be submitted in a sealed envelope, under penalty of rejection, at the **Department of Administrative Management of Contracts** of Aéroports Du Cameroun SA, located at Yaoundé-Nsimalen International Airport, **door 0104**, latest on **10/07/2024** at **01.00 p.m.**, and must be labelled as follows:

### OPEN NATIONAL CALL FOR TENDER

N° 20/AONO/ADC/CIPM/2024 OF THE 06/06/2024

FOR REFRESHMENT OF AIRSTRIP MARKING OF THE YAOUNDE-NSIMALEN INTERNATIONAL  
AIRPORT

"To be opened only during the opening session" 

## 14. Opening of bids

The opening of administrative, technical and financial bids shall take place on **10/07/2024 at 02.00 p.m.**, by the Internal Tenders Board of Aéroports Du Cameroun SA, in the Board Office located at the passenger terminal of the Yaoundé-Nsimalen International Airport, **door 1103**.

Only bidders may take part in this session or they may be represented by a duly mandated person of their choice with a sound knowledge of their file.

## 15. Evaluation of bids

### 15.1. Eliminating Criteria

- a) Incomplete administrative file or at least one non-compliant administrative document (see RPAO, administrative envelope);
- b) Incomplete financial file (see RPAO, financial envelope);
- c) Technical score below twenty (20) YES out of twenty-seven (27) for all essential criteria;
- d) Presence of a forged document or false declaration;
- e) Absence and non-conformity of the bid bond at the bid opening;
- f) Absence of proof of asphalt pavement marking work;
- g) Non-conformity of paint specifications with technical data sheets (document to be included in the technical file in color in all copies);
- h) Failure to provide a quantified unit price;
- i) Tenderer's refusal to accept corrections of arithmetical errors in his financial offer;
- j) Absence of a declaration on honour that no contract has been abandoned in the last three (03) years, and that the bidder is not on the list of defaulting companies drawn up annually by MINMAP (to be attached to the technical file).

### 15.2. Essential Criteria

1. References in similar works:	Yes/No;
2. Material resources:	Yes/No;
3. Technical management staff:	Yes/No;
4. Methodological mark:	Yes/No;
5. Financial capacity:	Yes/No;
6. Evidence of acceptance of contract conditions:	Yes/No;
7. Site visit certificate:	Yes/No;
8. Presentation of the offer	Yes/No;

Read

## 8 . Bid bond

To avoid rejection, each bidder must enclose with its administrative documents a bid bond stamped at the current rate, issued by an approved financial institution, accompanied by the deposit receipt issued by the Caisse de Dépôts et de Consignations and bearing the handwritten signature of the issuing institution, in the amount of **two million eight hundred thousand (2,800,000) CFA francs and valid for thirty (30) days beyond the validity date of the offers, that is ninety (90) days**.

## 12. Submission of bids

Each bid, drafted in French or English in **seven (07) copies** including **one (01) original and six (06) duplicates**, must be submitted in a sealed envelope, under penalty of rejection, at the **Department of Administrative Management of Contracts** of Aéroports Du Cameroun SA, located at Yaoundé-Nsimalen International Airport, **door 0104**, latest on **17 / 07 /2024 at 01.00 p.m.**, and must be labelled as follows:

# OPEN NATIONAL CALL FOR TENDER

N° 20/AONO/ADC/CIPM/2024 OF THE 06/06/2024

## FOR REFRESHMENT OF AIRSTRIP MARKING OF THE YAOUNDE-NSIMALEN INTERNATIONAL A REPORT

"To be opened only during the opening session"

### 14. Opening of bids

The opening of administrative, technical and financial bids shall take place on 17 / 07 /2024 at 02.00 p.m., by the Internal Tenders Board of Aéroports Du Cameroun SA, in the Board Office located at the passenger terminal of the Yaoundé-Nsimalen International Airport, **door 1103**.

Only bidders may take part in this session or they may be represented by a duly mandated person of their choice with a sound knowledge of their file.

#### 15.1. Eliminating Criteria

- a) Incomplete administrative file or at least one non-compliant administrative document beyond the 48 hours deadline (see RPAO, administrative envelope);
- b) Incomplete financial file (see RPAO, financial envelope);
- c) Technical score below twenty (20) YES out of twenty-seven (27) for all essential criteria;
- d) Presence of a forged document or false declaration;
- e) Absence and non-conformity of the bid bond (consignment receipt, handwritten statement stamped at the current rate) at the bid opening, in accordance with the provisions of circular letter n°000019/LC/MINMAP of June 05, 2024;
- f) Non-conformity of paint specifications with technical data sheets (document to be included in the technical file in color in all copies);
- g) Failure to provide a quantified unit price;
- h) Tenderer's refusal to accept corrections of arithmetical errors in his financial offer;
- i) Absence of a declaration on honour that no contract has been abandoned in the last three (03) years, and that the bidder is not on the list of defaulting companies drawn up annually by MINMAP (to be attached to the technical file).

#### 15.2. Essential Criteria

- |   |         |
|---|---------|
| 1) References in similar works:                   | Yes/No; |
| 2) Material resources:                            | Yes/No; |
| 3) Technical management staff:                    | Yes/No; |
| 4) Methodological mark:                           | Yes/No; |
| 5) Financial capacity:                            | Yes/No; |
| 6) Evidence of acceptance of contract conditions: | Yes/No; |
| 7) Site visit certificate:                        | Yes/No; |
| 8) Presentation of the offer                      | Yes/No; |

Le reste sans changement.

#### Ampliations

- MINMAP (pour information)
- ARMAP (pour information)
- Conseil d'Administration (pour information) ;
- Président CIPM (pour information) ;
- DM (pour information) ;
- DX.NSI (pour affichage) ;
- DG.M (pour archivage) ;
- Service du Courier (pour affichage) ;
- Site internet ADC SA ([www.adcsa.aero](http://www.adcsa.aero)).

